

DAROVACÍ SMLOUVA

uzavřená v souladu s ustanovením § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen „**Občanský zákoník**“)

mezi

Amazon Logistic Prague s.r.o., společností s ručením omezeným, založenou a existující dle práva České republiky, se sídlem K Amazonu 235, Dobrovíz, PSČ 252 61, IČ: 01380991, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 205505 jako dárcem (dále jen „**Dárce**“),

a

OBEC HOSTOŮŇ, zastoupená starostou Martinem Krátkým, se sídlem Kladenská 119, Hostouň, PSČ 273 53, IČO 00234397, bankovní spojení: 3727141/0100, jako obdarovaný (dále jen „**Obdarovaný**“)

(dále společně jen „**Strany**“)

Strany nyní uzavírají následující darovací smlouvu (dále jen „**Smlouva**“) níže uvedeného dne:

1. Předmět a obsah Daru

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je poskytnutí peněžního daru ve výši 75.000,-CZK , (dále jen „**Dar**“). Za podmínek v této Smlouvě uvedených Dárce daruje Dar Obdarovanému, ten Dar přijímá.
- 1.2 Na základě výběru Dárce, budou určeny Subjekty jako osoby oprávněné k přijetí Daru (resp. jeho jednotlivé součásti).
- 1.3 Dárce bez zbytečného odkladu po podepsání Smlouvy zašle Dar Obdarovanému.
- 1.4 Vlastnické právo k Daru přechází na Obdarovaného k okamžiku obdržení Daru od Dárce.
- 1.5 Tato Smlouva se sjednává bezplatně.
- 1.6 Nebezpečí škody na Daru přechází na Obdarovaného jeho obdržením od Dárce. Strany tímto vylučují aplikaci ust. § 2065 Občanského zákoníku. Dárce neodpovídá za vady Daru ani za žádnou škodu, která

DONATION AGREEMENT

concluded pursuant to Sec. 2402 *et seq.* of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code (the “**Civil Code**”)

between

Amazon Logistic Prague s.r.o., a limited liability company established and existing under the laws of the Czech Republic, with its registered office at K Amazonu 235, Dobrovíz, Postal Code 252 61, having Identification No. 01380991, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 205505 as donor (the “**Donor**”),

and

OBEC HOSTOŮŇ, represented by Mayor Martin Krátký, with its registered office at Kladenská 119, Hostouň, PSČ 273 53, IČO 00234397, bank details: 3727141/0100 as donee (the “**Donee**“)

(jointly “**Parties**”)

Now, therefore, the Parties enter into the following Donation Agreement (the “**Agreement**”) on the below date:

1. Subject and Content of Donation

- 1.1 The subject matter of this Agreement is the provision of a donation of 75.000,-CZK Under the terms and conditions of this Agreement, the Donor donates the Donation to the Donee, the Donee accepts the Donation.
- 1.2 Pursuant to the Donor choice Subjects will be determined as persons entitled to receive the Donation (or its relevant elements).
- 1.3 The Donor will send Donation to Donee after Agreement signing without undue delay.
- 1.4 The ownership title to the Donation transfers to the Donee at the moment of receipt of the Donation from the Donor.
- 1.5 This Agreement is entered into free of charge.
- 1.6 The risk of damage to the Donation transfers to the Donee upon the receipt of the Donation from the Donor. The Parties hereby exclude the application of Sec. 2065 of the Civil Code. The Donor shall bear no liability for defects of the Donation or for any damage that could be

Obdarovanému může v souvislosti s přijetím Daru vzniknout.

incurred by the Donee in connection with acceptance of the Donation.

2. Závěrečná ustanovení

- 2.1 Tato Smlouva, včetně jejích příloh a dodatků, představuje úplnou dohodu mezi Stranami ohledně předmětu této Smlouvy a nahrazuje veškerá předchozí ujednání, závazky a písemná ujednání ohledně předmětu této Smlouvy.
- 2.2 Tato Smlouva může být měněna či zrušena pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových, či jiných elektronických zpráv.
- 2.3 Tato Smlouva nabývá účinnosti okamžikem jejího podpisu poslední Stranou.
- 2.4 Žádná ze Stran nemá právo požadovat zrušení této Smlouvy podle ust. §1793 odst. 1 Občanského zákoníku s výjimkou případu podvodu nebo jiného trestného činu dle práva, kterým se řídí tato Smlouva.
- 2.5 Strany prohlašují, že tuto Smlouvu neuzavírají v tísní, nezkušení, rozumově slabí či lehkomyšní a považují majetkové hodnoty plnění, ke kterým jsou touto Smlouvou zavázáni, v poměru k vzájemným plněním. Každá ze Stran prohlašuje druhé Straně při uzavírání této Smlouvy, že nebyla slabší smluvní stranou.
- 2.6 Každá ze Stran na sebe bere nebezpečí změny okolností tak podstatných, že taková změna založí v právech a povinnostech Stran zvlášť hrubý nepoměr znevýhodněním jedné z nich buď neúměrným zvýšením nákladů plnění, anebo neúměrným snížením hodnoty předmětu plnění. Žádná se Stran nemá za takové změny právo domáhat se vůči druhé Straně obnovení jednání o této Smlouvě.
- 2.7 Tato Smlouva a jakékoliv informace a dokumenty s ní související jsou důvěrné a žádná ze Stran není oprávněna poskytnout takové informace a dokumenty třetím osobám, s výjimkou případů, kdy je to vyžadováno příslušnými právními předpisy či příslušnými orgány nebo pokud takové informace již jsou veřejně přístupné jinak než v důsledku porušení této Smlouvy.
- 2.8 Bude-li jakékoliv ustanovení této Smlouvy shledáno příslušným soudem nebo jiným pravomocným orgánem neplatným, neúčinným nebo

2. Final Provisions

- 2.1 This Agreement, including its Annexes and Amendments, constitutes the entire agreement between the Parties as to the subject matter of this Agreement and supersedes all prior arrangements, obligations and written covenants with respect to the subject matter of this Agreement.
- 2.2 This Agreement may be changed only in written form. Email or any other electronic communication is not considered as written form for purposes of this Agreement.
- 2.3 This Agreement takes effect upon its execution by the last of the Parties.
- 2.4 Neither Party will be entitled to request cancellation of this Agreement pursuant to Sec. 1793 (1) of the Civil Code, save for any case of fraud or another criminal act under the relevant law governing this Agreement.
- 2.5 The Parties represent that they do not conclude this Agreement under duress, as weakly experienced, with weak intellectual abilities or recklessly and that they consider the material values of performance, which they are bound to provide under this Agreement, as being in proportion to mutual performances. Each Party hereby represents to the other Party that concluded this Agreement within the course of its trade and that it was not a weaker contractual party when entering into this Agreement.
- 2.6 Each Party will bear the risk of a change in circumstances that are so material that such a change will cause a particularly gross disproportion in the rights and obligations of the Parties by disadvantaging one of the Parties by an unfair increase or decrease in the value of the subject matter of the performance. Neither Party is entitled, when such a change occurs, to seek a resumption of negotiations about this Agreement from the other Party.
- 2.7 This Agreement and all information and documents related hereto are confidential and neither Party is entitled to disclose such information and documents to third parties, except where required by the applicable law or the relevant authorities or if such information has already been publicly available other than through a breach of this Agreement.
- 2.8 If any provision of this Agreement is held invalid, ineffective or unenforceable by a relevant court or another competent body, such provision shall be

nevymahatelným, bude takové ustanovení považováno za vypuštěné z této Smlouvy a ostatní ustanovení této Smlouvy budou nadále trvat, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž bylo uzavřeno, nevyplývá, že je nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Strany v takovém případě bez zbytečného odkladu uzavřou takové dodatky k této Smlouvě, které umožní dosažení výsledku stejného, a pokud to není možné, pak co nejbližšího tomu, jakého mělo být dosaženo neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným ustanovením.

deemed deleted from the Agreement and the other provisions of this Agreement will continue in force, unless it ensues from the nature or content of such a provision or from the circumstances under which it was made that such provision cannot be severed from the remaining content of this Agreement. In such an event, the Parties will, without any undue delay, conclude Amendments to this Agreement so as to achieve the same result, or where this is impossible, a result as close as possible to that which was to be achieved by the invalid, ineffective or unenforceable provision.

2.9 Tato Smlouva se řídí právem České republiky a v souladu s ním bude i vykládána. Práva a povinnosti Stran vyplývající z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, která nejsou výslovně upravena v této Smlouvě, se řídí Občanským zákoníkem a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

2.9 This Agreement is governed by and will be construed in accordance with the laws of the Czech Republic. Rights and duties of the Parties arising out of or in connection with this Agreement, which are not expressly provided for by this Agreement, are governed by the Civil Code and other generally binding legal regulations.

2.10 K rozhodnutí sporů, které by mohly vzniknout z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní budou příslušné obecné soudy České republiky.

2.10 General courts of the Czech Republic will be competent to decide any disputes that may arise out of or in connection with this Agreement.

2.11 Pokud není dohodnuto jinak v této Smlouvě, každá ze Stran hradí a nese své náklady spojené se sjednáním a plněním závazků z této Smlouvy.

2.11 Except as otherwise provided in this Agreement, each Party shall pay and bear its own costs and charges incurred in connection with the negotiations and discharging of its obligations under this Agreement.

2.12 Tato Smlouva je uzavřena ve dvou (2) písemných vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu, Každá ze Stran obdrží jedno (1) písemné vyhotovení. V případě ztráty, zničení či poškození všech písemných vyhotovení v držení jedné ze Stran, má tato Strana právo žádat po kterékoliv jiné Straně, aby ji na náklady žádající Strany vydala úředně ověřenou kopii písemného vyhotovení této Smlouvy.

2.12 This Agreement is made in two (2) written counterparts, each with the validity of the original. Each Party will receive one (1) written counterpart. In the event of any loss, destruction or damage to all written counterparts held by a Party, such Party is entitled to request any other Party to provide it with an officially certified copy of a written counterpart of this Agreement at the cost of the requesting Party.

2.13 V případě rozporu mezi českou a anglickou jazykovou verzí této Smlouvy má přednost česká verze.

2.13 In case of discrepancies between the Czech and the English language version of this Agreement, the Czech version shall prevail.

V Dobrovízi dne.....2025/ In Dobroviz.....2025

V Hostouni dne2025/In Hostouň.....2025

Za Dárce:

Za Obdarovaného:

Michal Šmíd

Martin Krátký

Generální Manažer
Amazon Logistic Prague s.r.o.

Starosta obce Hostouň